Pur Line

HYDRO5M

Humidificador Ultrasónico	MANUAL DE INSTRUCCIONES
Ultrasonic Humidifier	USERS MANUAL
Humidificateur Ultrasonique	MANUAL D'UTILISATION
Umidificatore ad Ultrasuoni	MANUALE D' ISTRUZIONE
Ultraschall-Luftbefeuchter	ANLEITUNG
Umidificador Ultrassônico	MANUAL DE UTILIZAÇÃO
Ultrasone Luchtbevochtiger	HANDBOEK

INFORMACIÓN GENERAL

Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guárdelas para futuras consultas

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo:	HYDRO 5M				
Tecnología:	Ultrasonidos	Alimentación:	220 - 240 V	Frecuencia:	50/60 Hz
Potencia:	30 W	Salida estándar:	≥250 ml/H	Nivel de ruido:	< 35 dB (A)
Capacidad del depósito de agua:		5 litros		Medidas:	26 x 20 x 32 cm

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El Humidificador Ultrasónico utiliza el oscilador de alta frecuencia ultrasónico para fraccionar el agua en diminutas partículas de un diámetro aproximado de 1-5 µm. El sistema de ventilación evacúa el agua al aire seco, donde se evapora para proporcionar la humedad adecuada. Se puede ver salir claramente de la unidad la bruma, fluida y constante.

CARACTERÍSTICAS

• Emite abundantes aniones, estimula el metabolismo celular, aumenta la vitalidad y el apetito, purifica la sangre y calma los nervios
• Depósito de agua fácil de volver a llenar
• El dispositivo de seguridad incorporado apagará automáticamente la unidad cuando el depósito de agua esté vacío
• Silencioso y de bajo consumo de energía
• El transductor de alta calidad garantiza un funcionamiento duradero y satisfactorio.
• Luz de noche relajante

FUNCIÓN

• Aumentar y regular la humedad relativa del aire de la habitación
• Eliminar las cargas electrostáticas
• Prevenir diferentes enfermedades
• Conservar su apariencia y proteger su piel
• Regular la temperatura ambiente

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

• Antes de hacer funcionar por primera vez, mantenga la unidad bajo la temperatura ambiente durante media hora.
• Se recomienda utilizar la unidad a una temperatura entre 5-40 ºC y una humedad relativa inferior a 80% HR.
• Saque el depósito de agua de la unidad, quite la tapa de éste y vuelva a llenarlo con agua clara a no más de 40 ºC, después vuelva a poner la tapa.
• Verifique el recipiente de agua y asegúrese de que esté limpio, después ponga cuidadosamente el depósito en la unidad base.
• Conecte el enchufe y encienda la unidad (NUNCA PONGA LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO SI NO HAY AGUA EN EL RECIPIENTE), se encenderá la luz de conexión principal. La unidad empieza a funcionar.

SEGURIDAD

1) Antes de utilizar, lea las instrucciones de funcionamiento.
2) Verifique si el suministro de energía eléctrica cumple con las necesidades de voltaje.
3) No enchufe o saque el cable de alimentación con las manos húmedas.
4) Nunca desmonte la unidad base.
5) Mantenga la unidad alejada de aparatos que producen calor y aparatos eléctricos.
6) Si se daña el cable de alimentación, hágalo reemplazar por personal cualificado.
7) Por favor, no deje que niños pequeños jueguen con él.
8) Si hay cualquier olor particular durante el funcionamiento normal, por favor apague o desconecte el suministro de energía eléctrica y busque personal cualificado para corregirlo.
9) Desconecte el suministro de energía eléctrica antes de vaciar o quitar la unidad.
10) Nunca toque el agua ni las piezas del recipiente cuando la unidad esté en funcionamiento.
11) Nunca encender cuando no haya agua en el recipiente.
12) Nunca raspe el transductor.
13) Nunca deje que salpique agua en el interior de la unidad base para evitar que se dañen las piezas.
14) Nunca lave toda la unidad en el agua ni la sumerja en ella.
15) No ponga en marcha ningún aparato eléctrico con un cable o enchufe dañado, después de mal funcionamiento del aparato o si ha sido dañado de cualquier forma. Devuelva el aparato al servicio técnico más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
16) Antes de la limpieza y mantenimiento, debe desconectarse el aparato de la alimentación principal.
17) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente autorizado o persona igualmente calificada, con el fin de evitar riesgos.
18) Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos de que una persona responsable por su seguridad les proporcione la supervisión o instrucción sobre el empleo del aparato.
19) Los niños tienen que ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
20) Solo para utilización en interior.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de encontrar cualquier problema durante el funcionamiento normal, por favor, remítase a los siguientes puntos:

Problema	Causas posibles	Solución
Luz de funcionamiento apagada, no funciona	No hay suministro de energía eléctrica	Conecte el suministro de energía eléctrica, encienda
Luz de funcionamiento encendida, no hay salida de vapor con viento	No hay agua en el depósito	Llene el depósito de agua
	El interruptor de seguridad está demasiado ligero	Apriete el interruptor
Vapor con olor anormal	Unidad nueva	Quite el depósito de agua, abra la tapa, déjelo 12 horas en la posición frío
	Agua sucia o de hace mucho tiempo	Limpie el depósito de agua, llene con agua clara
Luz de funcionamiento encendida, la unidad no funciona	Demasiada agua en el recipiente	Quite algo de agua del recipiente, cierre la tapa del depósito fuertemente
La bruma de vapor es demasiado pequeña	Capa de suciedad demasiado importante en el recipiente de agua	Limpie el transductor
	El agua está demasiado sucia o ha estado demasiado tiempo en el depósito	Limpie el depósito de agua, cambie por agua dulce y clara

Problema	Causas posibles	Solución
Ruido anormal	Resonancia en el depósito cuando hay demasiado poca agua	Llene el depósito de agua
	La unidad está sobre una superficie inestable	Traslade la unidad a una superficie plana y estable
Vapor que sale de la boquilla	Hay aberturas entre la boquilla y el depósito de agua	Meta la boquilla en el agua durante un momento y después fíjela al conector del depósito de agua

MANTENIMIENTO

Cuando el agua es dura, es decir, que contiene demasiado calcio y magnesio, se puede encontrar un problema de "polvo blanco" y producir una espesa capa de suciedad en la superficie del recipiente, del transductor y en la superficie interior del depósito de agua. La capa de suciedad en la superficie del transductor hará que la unidad funcione incorrectamente.

ACONSEJAMOS:

• Utilizar agua hervida fría o agua destilada.
• Limpiar el transductor, depósito de agua y recipiente cada semana.
• Cambiar el agua del depósito más a menudo para que se mantenga fresca.
• Limpiar toda la unidad y asegurarse de que todas sus piezas se mantengan completamente secas cuando no esté en uso.

CÓMO LIMPIAR EL SISTEMA DE FILTRO:

1. Por cada 1000 L de agua, limpie y active con frecuencia las bolas de cerámica después de su uso.
2. Quite el sistema de filtro de la tapa del depósito.
3. Ponga el sistema de filtro en vinagre blanco durante alrededor de 10 minutos.
4. Saque el sistema de filtro del vinagre blanco; sacúdalo varias veces y límpielo con agua clara.
5. Séquelo. Embálelo en una bolsa de plástico. Manténgalo en un lugar fresco y sombreado.

CÓMO LIMPIAR EL TRANSDUCTOR:

1. Ponga 5 a 10 gotas de vinagre en la superficie del transductor, espere 2 a 5 minutos.
2. Quite con un cepillo la capa de suciedad de la superficie.
3. Enjuague con agua limpia.

CÓMO LIMPIAR EL RECIPIENTE:

1. Limpiar el recipiente del agua con un trapo suave y vinagre si hay una capa de suciedad en él.
2. Si la capa de suciedad cubre el interruptor de seguridad, deje caer el vinagre en la suciedad y límpiela con el cepillo.
3. Enjuague el recipiente con agua limpia.

NORMAS : Este producto se ha fabricado conforme a las directivas CEE 73/23/EEC y 89/336/EEC

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS

La directiva Europea 2002/96/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del « cubo de basura tachado » figura en todos los productos a fin de recordar las obligaciones de la recogida separada.

GENERAL INFORMATION

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

Model:	HYDRO 5M				
Technology:	Ultrasonic	Electric Supply:	220 - 240 V	Frequency:	50/60 Hz
Power:	38 W	Standard Output:	≥250 ml/H	Noise Level:	< 35 dB (A)
Water Tank Capacity:		5 litres		Dimensions:	26 x 20 x 32 cm

WORKING PRINCIPLE

Ultrasonic Humidifier uses the ultrasonic high-frequency oscillator to break up water into tiny water particles with the diameter of about 1-5 μm.The ventilation system blows out this water into the dry air where they evaporate to give the required humidity. The clearly visible smooth and even fog can be seen out of the unit.

FEATURES

• Releases abundant anion, promotes cellular metabolism, increases vitality and appetite, purifies blood and soothes one's nerve
• Easy to refill water into the water tank
• Built-in security device will switch off the unit automatically when the water tank is empty
• Noiseless and energy-saving
• High-quality transducer guarantees a lasting and satisfactory function.
• Soothing nightlight

FUNCTION

• To increase and to regulate relative humidity of the room air
• To eliminate electrostatic charges
• To prevent different diseases
• To keep your appearance fit and protect your skin
• To adjust room temperature

OPERATION INSTRUCTIONS

• Keep the unit under the room temperature for half of an hour before running for the first operation.
• It is recommended to use the unit under temperature of 5-40°C, relative humidity less than 80% RH.
• Take the water tank out of the unit, remove the water tank cover, and fill the tank with clear water not over 40°C then put back the cover.
• Check the water basin and make sure it is clean, then put the tank onto the base unit carefully.
• Connect the power plug and switch on the unit (NEVER RUN THE UNIT WHEN THERE IS NO WATER IN WATER BASIN), the main connection lamp will be on. The unit starts working.

SECURITY

1) Read the operation instructions before using.
2) Check whether the electricity supply meets the voltage requirement.
3) Do not plug in or pull out the power cable with wet hands.
4) Never disassemble the base unit.
5) Keep the unit away from heating appliances and electrical appliances.
6) Replace power cable guided by qualified personnel if it is damaged.
7) Please don't let small children play with it.
8) Any abnormal smell during normal operation, please switch off and disconnect power supply and want qualified personnel amend.
9) Disconnecting power supply before clearing or removing unit.
10) Never touch water and components in the water basin when the unit is working.
11) Never switch on when there is no water in the water basin.
12) Never scrape Transducer.
13) Never let water splash into the inner of base unit for avoiding components damage.
14) Never wash the whole unit into the water & don't immerse in water.
15) Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
16) Before cleaning and maintenance, the appliance must be disconnected from the supply main.
17) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
18) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
19) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
20) Indoor use only.

TROUBLE SHOOTING

Any trouble found in normal operation, please kindly refer to the following points:

Trouble	Possible reasons	Solution
Power lamp off, does not work	No power supply	Connect power supply, switch on
Power lamp on, no mist outlet with wind	No water in water tank	Fill water into water tank
	Security switch is too slight	Make the switch tight
Abnormal smell mist	New unit	Take out water tank, open cover, let it stay 12 hours in cool position
	Dirty water or long time staying water	Cleaning water tank, fill in clear water
Power lamp on, unit doesn't work	Too much water in the water basin	Pour away some water from the water basin, closed the cover of water tank tightly
Mist fog is too small	Too much scum in the water basin	Clean transducer
	Water is too dirty or water kept too long in the tank	Clean water tank, change to fresh clear water

Trouble	Possible reasons	Solution
Abnormal noise	Resonant in water tank when water is too less	Fill water into water tank
	Unit is on an unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Mist coming out from around nozzle	There are apertures between the nozzle and water tank	Dip the nozzle in water for a while and then fix it to the socket on water tank

MAINTENANCE

In case when the water is hard which means water contains too much calcium and magnesium, they can cause "white powder" problem and give heavy scum on the surface of water basin, transducer and inner surface of the water tank. Scum on the surface of transducer will make the unit work improperly.

WE RECOMMEND:

- Use cold boiled water or distilled water.
- Clean the transducer, water tank and basin unit every week.
- Change the water in water tank more often to keep it fresh.
- Clean the whole unit, and make sure to keep all parts of the unit dry completely when the unit is not in use.

HOW TO CLEAN THE FILTER SYSTEM:

1. Clean and activate the ceramic balls after use for 1000L water regularly.
2. Take the filter system away from the tank cover.
3. Put the filter system into the white vinegar for about 10 minutes.
4. Take the filter system away from the white vinegar; shake for several times, clean it with clear water.
5. Make it dry. Pack it into a polybag. Keep it in a cool and shady place.

HOW TO CLEAN THE TRANSDUCER:

1. Put 5-10 drops of vinegar on the surface of the transducer, wait for 2-5 minutes.
2. Brush out the scum on the surface.
3. Rinse the transducer with clean water.

HOW TO CLEAN THE BASIN UNIT:

1. Clean the water basin with soft cloth and the vinegar if there is scum in it.
2. If the scum is covered on the security switch, drop the vinegar on the scum and clean it out with the brush.
3. Rinse the water basin with clean water.

STANDARDS : This product has been manufactured to comply with EEC Directives 73/23/EEC and 89/336/EEC

DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES

The European directive 2002/96/EC pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

The "crossed out rubbish bin" symbol is affixed to all products as a reminder to respect the waste regulations.

INFORMATION GENERALE

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	HYDRO 5M				
Technologie:	Ultrasonique	Alimentation:	220 - 240 V	Fréquence:	50/60 Hz
Puissance:	30 W	Salida estándar:	≥250 ml/H	Niveau sonore:	< 35 dB (A)
Capacité du réservoir d'eau:		5 litres		Dimension:	26 x 20 x 32 cm

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'humidificateur ultrasonique utilise un oscillateur ultrasonique haute fréquence pour décomposer l'eau en de minuscules particules dont le diamètre est d'environ 1 à 5 µm. Le système de ventilation propulse l'eau dans l'air sec où elle s'évapore pour produire l'humidité requise. Une brume homogène bien visible s'échappe de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES

• Libère de nombreux ions négatifs, favorise le métabolisme cellulaire, augmente la vitalité et l'appétit, purifie le sang et calme la nervosité.
• Remplissage aisé du réservoir d'eau.
• Le système de sécurité intégré éteint automatiquement l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
• Appareil silencieux et peu consommateur d'énergie.
• Le nébuliseur de grande qualité garantit un fonctionnement durable et satisfaisant
• Veilleuse apaisante.

FONCTIONS

• Augmenter et réguler l'humidité relative de l'air dans la pièce.
• Éliminer les charges électrostatiques.
• Eviter diverses maladies.
• Permettre de rester en forme et de protéger sa peau.
• Ajuster la température de la pièce.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

• Conserver l'appareil à température ambiante pendant une demi-heure avant la première utilisation.
• Il est recommandé d'utiliser l'appareil sous des températures allant de 5 à 40°C, et avec une humidité relative de moins de 80% RH.
• Retirer le réservoir d'eau de l'appareil, ôter le couvercle du réservoir, puis remplir le réservoir d'eau claire à une température inférieure à 40°C puis remettre le couvercle.
• Vérifier que le bassin d'eau est propre, puis remettre délicatement le réservoir sur la base.
• Brancher la fiche électrique et allumer l'appareil (NE JAMAIS ALLUMER L'APPAREIL SI LE BASSIN EST VIDE); le voyant de connexion principal s'allume. L'appareil se met en marche.

SÉCURITÉ

1) Lire les instructions de fonctionnement avant utilisation.
2) S'assurer que l'alimentation électrique est conforme aux exigences de voltage.
3) Ne pas brancher et débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
4) Ne jamais démonter la base.
5) Garder l'humidificateur éloigné de toutes sources de chaleur et des appareils électriques.
6) Remplacer le cordon d'alimentation avec l'aide d'une personne qualifiée s'il est endommagé.
7) Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil.
8) En cas d'odeur étrange en conditions d'utilisation normales, éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique ; faire venir une personne qualifiée.
9) Débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil.
10) Ne jamais toucher l'eau et les composants se trouvant dans le bassin d'eau lorsque l'appareil est en marche.
11) Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le bassin.
12) Ne jamais gratter le nébuliseur pour le nettoyer.
13) Ne jamais laisser de projections d'eau pénétrer à l'intérieur de la base afin d'empêcher que les composants soient endommagés.
14) Ne jamais nettoyer l'appareil entier à l'eau et ne jamais l'immerger dans l'eau.
15) N'allumer aucun appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou qui présente une défectuosité quelconque. Retourner l'appareil au centre de service autorisé le plus proche aux fins d'examen, de réparation ou de réglage.
16) Avant le nettoyage ou l'entretien, l'appareil doit être débranché du conducteur principal d'alimentation.
17) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant de service ou une personne tout autant qualifiée afin d'éviter tout danger.
18) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
19) Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
20) Utiliser à l'intérieur uniquement.

GUIDE DE RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si vous rencontrez des problèmes durant le fonctionnement normal, veuillez vous référer au tableau suivant :

Problème	Causes possibles	Résolution
Le voyant d'alimentation est éteint, l'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas d'alimentation électrique	Brancher l'appareil à une alimentation électrique, mettre l'appareil en marche
Le voyant d'alimentation est allumé, la ventilation fonctionne mais il n'y a pas de brume	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir d'eau
	L'interrupteur de sécurité est trop lâche	Serrer l'interrupteur de sécurité
La brume dégagée a une odeur étrange	Nouvel appareil	Retirer le réservoir d'eau, ouvrir le couvercle et le laisser 12 heures en position froide
	Eau sale ou stagnante	Nettoyer le réservoir et le remplir d'eau claire
Le voyant d'alimentation est allumé, l'appareil ne fonctionne pas	Il y a trop d'eau dans le bassin	Vider un peu d'eau du bassin et bien refermer le couvercle
Il n'y a pas assez de brume	D y a trop de mousse dans le bassin	Nettoyer le nébuliseur
	L'eau est trop sale ou est restée trop longtemps dans le réservoir	Nettoyer le réservoir et le remplir d'eau claire

Problème	Causes possibles	Résolution
Bruit suspect	Résonance du réservoir d'eau lorsqu'il n'y a pas assez d'eau	Remplir le réservoir d'eau
	L'appareil est sur une surface instable	Placer l'appareil sur une surface plane stable
De la brume s'échappe autour de la buse	Il y a des fuites entre la buse et le réservoir	Plonger la buse dans de l'eau pendant quelques instants puis la fixer à la cavité sur le réservoir d'eau

ENTRETIEN

Si l'eau est dure, c'est-à-dire qu'elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut provoquer un problème de "poussière blanche" et une mousse épaisse peut se former à la surface du bassin d'eau, du nébuliseur et à la surface intérieure du réservoir. De la mousse à la surface du nébuliseur empêche l'appareil de fonctionner correctement.

NOUS RECOMMANDONS LA PROCÉDURE SUIVANTE :

• Utiliser de l'eau bouillie refroidie ou de l'eau distillée.
• Nettoyer le nébuliseur, le réservoir d'eau et le bassin une fois par semaine.
• Changer l'eau du réservoir plus souvent pour la garder fraîche.
• Nettoyer tout l'appareil, et s'assurer que toutes les pièces de l'appareil sont bien sèches quand il n'est pas utilisé.

COMMENT NETTOYER LE SYSTÈME À FILTRE :

1. Nettoyer et activer régulièrement les billes en céramique après une utilisation de 1000 L d'eau.
2. Retirer le système à filtre du couvercle du réservoir.
3. Déposer le système à filtre dans du vinaigre blanc pendant environ 10 minutes.
4. Retirer le système à filtre du vinaigre blanc ; le secouer plusieurs fois et le nettoyer à l'eau claire.
5. Le sécher. L'envelopper d'un sac en plastique. Le conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière.

COMMENT NETTOYER LE NÉBULISEUR :

1. Déposer 5 à 10 gouttes de vinaigre sur la surface du nébuliseur et attendre pendant 2 à 5 minutes.
2. Brosser la mousse à la surface.
3. Rincer le nébuliseur à l'eau claire.

COMMENT NETTOYER LE BASSIN :

1. Nettoyer le bassin d'eau avec un chiffon doux et du vinaigre s'il y a de la mousse.
2. Si la mousse recouvre l'interrupteur de sécurité, mettre quelques gouttes de vinaigre sur la mousse et nettoyer avec la brosse.
3. Rincer le bassin à l'eau claire.

NORMES : Ce produit a été fabriqué de manière à répondre aux directives CEE 73/23/CEE et 89/336/CEE

RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS

La directive Européenne 2002/96/EC sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

Le symbole de la « poubelle barrée » figure sur tous les produits afin de rappeler les obligations du tri sélectif.

INFORMAZIONI GENERALI

Legga attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e le conservi per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	HYDRO 5M				
Tecnologia:	Ultrasuoni	Alimentazione:	220 - 240 V	Frequenza:	50/60 Hz
Potenza:	30 W	Uscita standar:	≥250 ml/H	Livello di rumore:	< 35 dB (A)
Capacità del serbatoio d' acqua:		5 litri		Misure:	26 x 20 x 32 cm

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'umidificatore ad ultrasuoni utilizza un oscillatore ad alta frequenza ultrasonica per dividere l'acqua in minuscole particelle di diametro di circa 1-5 µm. Il sistema di ventilazione evacua acqua nell'aria secca dove evapora per fornire l' umidità adeguata si può chiaramente veder uscire dall'unità vapore fluido e costante.

CARATTERISTICHE

• Emette abbondanti anioni, stimola il metabolismo cellulare, aumenta la vitalità e l'appetito, purifica il sangue e calma i nerci
• Serbatoio d'acqua a ricarica facile
• Il dispositivo integrato di sicurezza spegne automaticamente l'unità quando il serbatoio è vuoto
• Silenzioso e a basso consumo energetico
• Il trasduttore ad alta qualità garantisce una durata soddisfacente.
• Luce notturna rilassante

FUNZIONE

• Aumentare e regolare l'umidità dell'ambiente
• Eliminare le cariche elettrostatiche
• Prevenire varie malattie
• Conservare l'aspetto e proteggere la pelle
• Regolare la temperatura dell'ambiente

INSTRUZIONI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO

• Prima di utilizzare per la prima volta,tenere l'apparecchio a temperatura ambiente per mezz'ora
• Si raccomanda di utilizzare l'unità a temperatura inferiore a 5-40 oC e a umidità relativa inferiore a 80% RH.
• Rimuovere il serbatoio del dispositivo, rimuovere il tappo e riempirlo con acqua pulita a non più di 40°C quindi richiudere il tappo.
• Controllare il serbatoio dell'acqua e assicurarsi che sia pulito, poi con molta cura riporre il serbatoio nell'unità.
• Collegare alla rete elettrica e accendere l'unità (MAI METTERE in funzione l'unità senza acqua nel serbatoio) s'illuminerà la spia di accensione principale. L'apparecchio inizia a funzionare.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

1) Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le instruzioni del manuale d'uso.
2) Controllare che l'alimentazione soddisfi i requisiti di tensione
3) Non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani umide.
4) Non smontare mai l'unità di base.
5) Mantenere lontano da fonti di calore e apparati elettrici..
6) Se viene danneggiato il cavo di alimentazione, è assolutamente necessario farlo sostituire da personale qualificato.
7) Tenere lontano dalla portata di bambini.
8) In caso di odore strano durante il normale funzionamento,spegnere o scollegare l'alimentatore e rivolgersi a personale tecnico qualificato.
9) Scollegare dalla rete elettrica prima di rimuovere il serbatoio e svuotarlo.
10) Non toccare mai nè l'acqua nè le parti del serbatoio mentre l'apparecchio è in funzione.
11) Non accendere l'apparecchio senza acqua nel serbatoio.
12) Non raschiare il Trasduttore.
13) Non lasciare mai che l'acqua schizzi nella parte interna dell'unità per evitare che i pezzi si danneggino.
14) Mai immergere l'unità nell'acqua.
15) Non utilizzare mai l'apparato in caso di cavo o presa danneggiati. Interrompere l'utilizzo in caso di mal funzionamento dell'apparecchio o danneggiamento dello stesso. Rivolgersi al centro assistenza più vicino per la revisione e la riparazione.
16) Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scolegare sempre l'apparato dalla corrente elettrica.
17) Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, è assolutamente necessario farlo sostituire dal fabbricante, da un addetto del suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica analoga, onde evitare eventuali pericoli.
18) Questo dispositivo non è adatto a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza sorvegli durante l'uso del dispositivo.
19) I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
20) Per esclusivo uso interno.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso di problemi durante il normale funzionamento, attenersi ai seguenti punti:

Problema	**Cause possibili**	**Metodi di risoluzione**
Spia di funzionamento spenta, non funziona	Non arriva corrente elettrica	Collegare l'alimentatore, accendere.
Spia di funzionamento accesa, non esce vapore	Manca acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio d' acqua
	L'interruttore non è stato ben premuto	Ripremere l'interruttore
Vapore con odore anomalo	Apparato nuovo	Estrarre il serbatoio dell'acqua, togliere il coperchio e lasciare 12h sulla posizione freddo.
	Acqua sporca o stagnante da troppo tempo	Lavare il serbatoio, riempire con acqua pulita.
Spia di funzionamento accesa , l'apparecchio non funziona	Troppa acqua nel serbatoio	Togliere parte dell'acqua dal recipiente, chiudere il coperchio saldamente
Il getto di vapore è troppo debole	Il recipiente dell'acqua è troppo sporco	Pulire il Trasduttore
	L'acqua è troppo sporca o stagnante da troppo tempo	Lavare il serbatoio, riempire con acqua pulita.

Problema	Cause possibili	Metodi di risoluzione
Rumore anormale	Risonanza nel serbatoio quando c'è poca acqua	Riempire il serbatoio d'acqua
	L'apparecchio è posizionato su una superficie instabile	Spostare l'apparecchio su una superficie più piana e stabile
Vapore che sale dall'ugello	Ci sono perdite tra il serbatoio e l'ugello	Mettere l'ugello in acqua per un momento e rifissarlo al connettore del dispositivo dell'acqua

MANUTENZIONE

Quando l'acqua è dura, ovvero contiene troppo calcio o magnesio, può verificarsi un problema di "polvere bianca" e la produzione di uno spesso strato di sporcizia sulla superficie del recipiente, del trasduttore e nella sparte interna del serbatoio dell'acqua. Lo strato di sporcizia sulla superficie del trasduttore provocherà il malfunzionamento dell'apparato.

SI CONSIGLIA DI:

1. Utilizzare acqua bollita fredda o acqua distillata.
2. Pulire il trasduttore, il serbatoio dell'acqua ed il recipiente settimanalmente.
3. Cambiare l'acqua del serbatoio spesso.
4. Pulire tutta l'unità e assicurarsi che tutti i pezzi siano perfettamente asciutti quando la macchina non è in uso.

COME PULIRE IL FILTRO:

1. Per ogni 1000L di acqua, lavare e attivare spesso le palle di ceramica dopo ogni uso.
2. Togliere il blocco del filtro dal coperchio del serbatoio.
3. Mettere il blocco del filtro in aceto di vino per circa 10 minuti.
4. Togliere il blocco del filtro dall'aceto, scrollarlo più volte per poi lavarlo con acqua pulita.
5. Ascigarlo, imballarlo in una busta di plastica.Mantenerlo in luogo fresco e asciutto

COME PULIRE IL TRASDUTTORE:

1. Mettere 5/10 gocce di aceto di vino sulla superficie del trasduttore e aspettare dai 2 ai 5 minuti.
2. Rimuovere con uno spazzolino lo strato di sporcizia dalla superficie.
3. Sciacquare con acqua pulita.

COME PULIRE IL RECIPIENTE:

1. Pulire il recipiente con un panno morbido e aceto se c'è sporcizia.
2. Se lo strato di sporcizia copre lìinterruttore di sicurezza, lasciar cadere l'aceto sull'interrutore e pulirlo con uno spazzolino.
3. Sciacquare con acqua pulita.

NORME : Questo prodotto è stato fabbricato conforme alle norme comunitarie CEE 73/23/EEC e 89/336/EEC

SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI

La direttiva Europea 2002/96/EC sullo smaltimento di Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali. Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

Il simbolo del "cubo di spazzatura sbarrato" figura in tutti i prodotti al fine di ricordare gli obblighi della raccolta separata.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	HYDRO 5M				
Technologie:	Ultraschall	Elekt. Spannung:	220 - 240 V	Frequenz:	50/60 Hz
Leistung:	30 W	Standardausstoß:	≥250 ml/Std	Geräuschpegel:	< 35 dB (A)
Fassungsvermögen des Wassertanks:		5 liter		Gewicht:	26 x 20 x 32 cm

FIMKTIONSPRINZIP

Der Ultraschall-Luftbefeuchter nutzt einen Ultraschall-Oszillator mit hoher Frequenz, um Wasser in winzig kleine Partikel mit einem Durchmesser von 1-5 µm aufzubrechen. Das Ventilationssystem bläst dieses Wasser in die trockene Luft, wo es verdunstet und für die erforderliche Luftfeuchte sorgt. Man kann beobachten, wie klar sichtbarer sanfter und gleichmäßiger Dampf aus dem Gerät austritt.

MERKMALE

• Setzt viele Anionen frei, fördert den Zellmetabolismus, erhöht Vitalität und Appetit, reinigt das Blut und beruhigt die Nerven.
• Leichtes Auffüllen des Wassertanks.
• Integrierte Sicherheitsvorrichtung, die das Gerät automatisch ausschaltet, wenn der Wassertank leer ist.
• Geräuschlos und energiesparend.
• Ein hochwertiger Wandler garantiert einen dauerhaften und zufriedenstellenden Betrieb.
• Beruhigendes Nachtlicht.

FUNKTIONEN

• Erhöht und reguliert die Raumluftfeuchtigkeit.
• Beseitigt elektrostatische Aufladungen.
• Beugt verschiedenen Krankheiten vor.
• Erhält ein gesundes Aussehen und schützt die Haut.
• Gleicht die Raumtemperatur aus.

BETRIEBSANWEISUNGEN

• Lassen Sie das Gerät eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
• Es wird empfohlen, das Gerät bei Temperaturen von 5-40 °C und einer relativen Luftfeuchte von weniger als 80 % zu benutzen.
• Nehmen Sie den Wassertank von der Basis ab, entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den Tank mit klarem, nicht über 40 °C heißem Wasser. Setzen Sie den Deckel dann wieder auf.
• Überprüfen Sie die Wasserwanne und vergewissern Sie sich, dass sie sauber ist. Setzen Sie den Tank dann vorsichtig auf die Gerätebasis.
• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es ein (LASSEN SIE ES NIE LAUFEN, WENN SICH KEIN WASSER IN DER WASSERWANNE BEFINDET). Die Netzanschlussleuchte leuchtet und das Gerät beginnt zu laufen.

SICHERHEITSHINWEISE

1) Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
2) Überprüfen Sie, ob der Stromanschluss die erforderliche elektrische Spannung aufweist.
3) Schließen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an bzw. ziehen Sie es nicht mit nassen Händen aus der Steckdose heraus.
4) Nehmen Sie die Gerätebasis nie auseinander.
5) Halten Sie das Gerät von Heiz- und elektrischen Geräten entfernt.
6) Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von qualifizierten Fachkräften auswechseln.
7) Lassen Sie keine kleinen Kinder mit dem Gerät spielen.
8) Sollte während des normalen Betriebs ungewöhnlicher Geruch auftreten, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an qualifizierte Fachkräfte.
9) Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder entfernen.
10) Berühren Sie während des Betriebs des Gerätes nie das Wasser oder in der Wasserwanne befindliche Teile.
11) Schalten Sie das Gerät nie ein, wenn sich kein Wasser in der Wasserwanne befindet.
12) Kratzen Sie nie am Wandler.
13) Lassen Sie nie Wasser in das Innere der Gerätebasis gelangen, um Schäden an den Bestandteilen zu vermeiden.
14) Reinigen Sie das gesamte Gerät nie in Wasser und tauchen Sie es nie in Selbiges.
15) Benutzen Sie das Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, nach Defekten oder nach Beschädigungen jeglicher Art. Bringen Sie das Gerät in einem solchen Fall zur nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle, um es untersuchen, reparieren oder regulieren zu lassen.
16) Vor der Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Stecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
17) Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen
18) Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis gedacht, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Benutzung des Gerätes eingeführt bzw. werden bei der Benutzung des Gerätes durch eine solche Person beaufsichtigt.
19) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20) Nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen.

FEHLERBEHEBUNG

Sollten beim normalen Betrieb des Gerätes Störungen oder Fehler auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

Fehler	**Mögliche Ursachen**	**Behebung**
Netzkontrollleuchte aus, Gerät funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung.	Das Gerät ans Stromnetz anschließen und einschalten.
Netzkontrollleuchte an, aber mit der Luft tritt kein Dampf aus.	Kein Wasser im Tank.	Den Wassertank mit Wasser füllen.
	Der Sicherheitsschalter ist zu locker.	Den Schalter festziehen.
Dampf mit ungewöhnlichem Geruch.	Neues Gerät.	Den Wassertank abnehmen, den Deckel öffnen und 12 Stunden in kühler Umgebung stehen lassen.
	Schmutziges oder lange Zeit nicht ausgewechseltes Wasser.	Wassertank reinigen und mit frischem Wasser füllen.
Netzkontrollleuchte an, Gerät funktioniert nicht.	Zu viel Wasser in der Wasserwanne	Ein wenig Wasser aus der Wasserwanne ausgießen, den Deckel des Tanks fest verschließen.
Zu wenig Dampf.	Zu starke Ablagerungen in der Wasserwanne.	Wandler reinigen.
	Wasser zu schmutzig oder zu lange nicht ausgewechselt.	Wassertank reinigen und mit frischem Wasser füllen.

Fehler	Mögliche Ursachen	Behebung
Anormales Geräusch	Resonanz im Wassertank bei zu wenig Wasser.	Wassertank mit Wasser auffüllen.
	Das Gerät steht auf einer unstabilen Fläche.	Das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche stellen.
Der Dampf tritt um die Düse herum aus.	Es gibt Öffnungen zwischen der Düse und dem Wassertank.	Die Düse ein Weile in Wasser tauchen und dann in dem Einsatz auf dem Wassertank befestigen.

WARTUNG

Wenn das Wasser zu hart, d. h. zu kalzium- und magnesiumhaltig ist, kann es zu einem "Weißpulverproblem" kommen. In diesem Fall bilden sich an der Oberfläche der Wasserwanne, auf dem Wandler und an der Innenwand des Wassertanks starke Ablagerungen. Ablagerungen auf der Oberfläche des Wandlers verhindern einen korrekten Betrieb des Gerätes.

WIR EMPFEHLEN:

• Abgekochtes kaltes oder destilliertes Wasser zu benutzen;
• Den Wandler, den Wassertank und die Wasserwanne wöchentlich zu reinigen;
• Das Wasser im Wassertank häufiger zu wechseln, damit es stets frisch ist;
• Das gesamte Gerät zu reinigen und dafür zu sorgen, dass alle Teile komplett trocken bleiben, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

REINIGUNG DES FILTERSYSTEMS:

1. Reinigen und aktivieren Sie die Keramikkugeln regelmäßig alle 1 000 Liter Wasser.
2. Nehmen Sie das Filtersystem aus dem Tankdeckel heraus.
3. Tauchen Sie das Filtersystem rund 10 Minuten lang in Branntweinessig.
4. Nehmen Sie das Filtersystem aus dem Branntweinessig heraus; schütteln Sie es mehrmals und reinigen Sie es mit klarem Wasser.
5. Trocknen Sie es, packen Sie es in einen Polybeutel und bewahren Sie es an einem kühlen und schattigen Ort auf.

REINIGUNG DES WANDLERS:

1. Geben Sie 5-10 Tropfen Essig auf die Oberfläche des Wandlers und warten Sie 2-5 Minuten;
2. Bürsten Sie die Ablagerungen von der Oberfläche ab.
3. Spülen Sie den Wandler mit klarem Wasser ab.

REINIGUNG DER WASSERWANNE:

1. Reinigen Sie die Wasserwanne mit einem weichen Tuch und mit Essig, falls sich Ablagerungen darin befinden.
2. Falls sich Ablagerungen auf dem Sicherheitsschalter befinden, lassen Sie Essig darauf tropfen und entfernen Sie sie mit einer Bürste.
3. Spülen Sie die Wasserwanne mit klarem Wasser aus.

STANDARDS: Dieses Produkt wurde hergestellt, um mit EWG-Richtlinien 73/23/EWG und 89/336/EWG

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Die EU-Richtlinie 2002/96/EC (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.
Das Symbol « durchgestrichene Mülltonne » erinnert uns an unsere Pflicht der separaten Handhabung dieser Geräte.

INFORMAÇÃO GERAL

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	HYDRO 5M				
Tecnologia:	Ultrassônico	Alimentação:	220 - 240 V	Freqüência:	50/60 Hz
Potência:	30 W	Saída padrão:	≥250 ml/H	Nivel de barulho:	< 35 dB (A)
Capacidade do tanque de agua:		5 litros		Medidas:	26 x 20 x 32 cm

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O humidificador ultra-sons utiliza oscilador de alta frequência ultra-sónica para dividir a água em pequenas partículas de um diâmetro de cerca de 1-5 μm. O sistema de ventilação evacua a água para secar o ar, o qual é evaporado para proporcionar a humidade adequada. Você pode ver claramente fora da unidade a neblina, fluida e constante.

CARACTERÍSTICAS

• Oferece aniões abundantes, estimula o metabolismo celular, aumenta a vitalidade e apetite, purifica a sangue e acalmar os nervos
• Depósito de água fácil de encher
• O dispositivo de segurança integrado desliga automaticamente o aparelho quando o tanque de água está vazio
• Silencioso e de baixo consumo de energia
• O transdutor de alta qualidade garante um funcionamento duradouro e satisfatório.
• Luz noturna Relaxante

FUNÇÃO

• Aumentar e regular a umidade da sala
• Eliminar a eletricidade estática
• Prevenir diferentes doenças
• Manter a sua aparência e proteger a sua pele
• Ajustar a temperatura ambiente

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

• Antes de utilizar, pela primeira vez, manter a temperatura ambiente da unidade uma meia hora.
• Recomenda-se utilizar o aparelho a uma temperatura inferior a 5-40 ° C e uma humidade relativa inferior a 80% RH.
• Remova o reservatório de água da unidade, retire a tampa e encha-a com água fresca não superior a 40 º C, em seguida, recoloque a tampa.
• Verifique o recipiente de água e verifique se ele está limpo, então, cuidadosamente colocar o tanque na unidade base.
• Ligue a tomada e ligue a unidade (Nunca coloque o aparelho funcionando se não houver água no recipiente), se acenderá a conexão principal. A unidade é iniciada.

SEGURANÇA

1) Antes de usar, leia as instruções de operação.
2) Verifique se a fonte de alimentação atende aos requisitos de tensão.
3) Não puxe ou tire o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
4) Nunca desmonte a unidade base.
5) Mantenha o aparelho longe de aparelhos de aquecimento e electrodomésticos.
6) Os danos ao cabo de alimentação, tê-lo substituído por pessoal qualificado.
7) Por favor, não permita que crianças pequenas brinquem com ele.
8) Se houver qualquer odor particular durante a operação, por favor, ligue ou desligue a fonte de alimentação e procurar pessoal qualificado para le corrigir.
9) Desligue a fonte de alimentação antes de drenar ou remover a unidade.
10) Nunca tocar a água ou partes do recipiente, quando a unidade está a funcionar.
11) Nunca ligue quando o recipiente fique sem água.
12) Nunca raspar o Transdutor.
13) não permitir que a água fique espirrando
no interior da unidade de base, para evitar danificar as peças.
14) Nunca lave na água ou mergulhe nela toda a unidade.
15) Não utilize o aparelho com um cabo ou plugue danificado, após as avarias, ou se foi danificado de alguma forma. Retorne o aparelho para o centro de serviços mais próximo para reparação de exame, ou ajuste.
16) Antes da limpeza e manutenção, deve desligar o aparelho da rede eléctrica.
17) Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
18) Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança fique com eles oferecendo supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho.
19) As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
20) Somente para uso no interior.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No caso de você achar quaisquer problemas durante a operação normal, por favor, consulte os seguintes pontos:

Problema	Possíveis razões	Como resolver
Luz de funcionamento desligado, não funciona	No hay suministro de energía eléctrica	Conecte el suministro de energía eléctrica, encienda
Lâmpada em funcionamento, sem nenhuma saída de vapor com vento	Sem água no tanque	Encher o tanque de água
	O interruptor de segurança é muito leve	Apriete el interruptor
Vapor com cheiro anormal	Nova unidade	Retire o reservatório de água, abra a tampa, deixe descansar 12 horas posição no frio
	A água suja ou longo prazo	Limpe o reservatório de água, encher com água fresca
Luz de operação iluminado, a unidade não funciona	Água demais no recipiente	Retire um pouco de água do recipiente, feche bem a tampa do tanque
A névoa de vapor é pequena demais	Sujeira muito grande no recipiente de água	Limpar o transdutor
	A água é muito suja ou esteve por muito tempo no tanque	Limpe o reservatório de água, mudar a água fresca e clara

Problema	Possíveis razões	Como resolver
Ruído anormal	Ressonância no reservatório quando existe muito pouca água	Encher o tanque de água
	A unidade está em uma superfície instável	Mova o aparelho para uma superfície plana e estável
Vapor saindo do bico	Há espaços entre o bico e o tanque de água	Insira o bico dentro da água por um momento e depois anexá-lo ao conector de tanque de água

MANUTENÇÃO

Quando a água é dura, isto é, ela contém muito cálcio e magnésio, pode ter um problema de "pó branco" e produzir uma espessa camada de sujeira sobre a superfície do recipiente, o transdutor e a superfície interior do tanque de água . A camada de sujeira sobre a superfície do transdutor irá causar o mau funcionamento da unidade.

RECOMENDAMOS:

1) Use água fervida fria ou água destilada.
2) Limpe o transdutor, o tanque de água e recipiente a cada semana.
3) Troque a água no tanque com mais freqüência para mantê-lo fresco.
4) Limpe toda a unidade e verifique se que todas as peças são mantidas completamente secas quando não estiver em uso.

COMO LIMPAR O SISTEMA DE FILTRO:

1. Por 1000 L de água, limpar freqüentemente e ativar as esferas de cerâmica após o uso.
2. Retire o sistema de filtro da tampa do tanque.
3. Colocar o sistema de filtro de vinagre branco por cerca de 10 minutos.
4. Remover o sistema de filtro de vinagre branco, agite-o várias vezes e limpe com água limpa.
5. Secar. Embalá-lo em um saco plástico. Mantenha em local fresco, à sombra.

A LIMPEZA DO TRANSDUTOR:

1. Ponha 5-10 gotas de vinagre sobre a superfície do transdutor, espere 2-5 minutos.
2. Retire com uma escova a sujeira da superfície da camada.
3. Lavar com água limpa.

COMO LIMPAR O RECIPIENTE:

1. Limpe o recipiente de água com um pano macio e vinagre se há uma camada de sujeira sobre ele.
2. Se a camada de sujeira cobre a chave de segurança, solte o vinagre na sujeira e limpe-o com o pincel.
3. Lavar o recipiente com água limpa.

NORMAS : Este produto é fabricado de acordo com as directivas CEE 73/23/EEC y 89/336/EEC

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS

La directiva Europea 2002/96/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del « cubo de basura tachado » figura en todos los productos a fin de recordar las obligaciones de la recogida separada.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees en bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig voor toekomstig gebruik

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	HYDRO 5M				
Tecnología:	Ultrasone	Elekt. Spanning:	220 - 240 V	Frequentie:	50/60 Hz
Vermogen:	30 W	Standaard afgifte:	≥250 ml/H	Geluidsniveau:	< 35 dB (A)
Inhoud Waterreservoir:		5 liters		Afmetingen:	26 x 20 x 32 cm

WERKINGSPRINCIPE

De Ultrasonic Humidifier maakt gebruik van een ultrasone, hoogfrequente oscillator om water te verstuiven tot uiterst kleine neveldruppels met een diameter van 1 tot 5 µm. Het ventilatiesysteem zorgt er dan voor dat deze nevel de droge lucht in wordt geblazen waar deze verdampt en zo voor de vereiste vochtigheid zorgt. Het is duidelijk te zien hoe het toestel deze gelijkmatige nevel verspreidt.

EIGENSCHAPPEN

• Verspreid veel anionen, bevordert het cellulaire metabolisme, verhoogt de vitaliteit zowel als de eetlust, zuivert het bloed en werkt kalmerend.
• Waterreservoir kan gemakkelijk bijgevuld worden
• De ingebouwde beveiliging schakelt het toestel automatisch uit als het waterreservoir leeg is.
• Geluidloos en energiebesparend
• De omvormer van hoge kwaliteit garandeert een lang en bevredigend functioneren.
• Rustgevend nachtlampje

WERKING

• Verhogen en reguleren van de relatieve vochtigheid van de kamerlucht
• Wegnemen van elektrostatische lading
• Voorkomen van allerlei ziektes
• Verzorgen van het uiterlijk en beschermen van de huid
• Reguleren van de kamertemperatuur

GEBRUIKSAANWIJZING

• Laat het toestel op kamertemperatuur komen door het een half uur te laten staan alvorens het voor het eerst te gebruiken.
• Aanbevolen wordt het toestel te gebruiken bij temperaturen tussen 5-40°C en bij een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80%.
• Neem het waterreservoir uit het toestel en open het, vul het reservoir met schoon water van maximaal 40°C en sluit het weer.
• Controleer of het waterreservoir schoon is en plaats het dan weer voorzichtig in het toestel.
• Doe de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan (GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT ALS ER GEEN WATER IN HET RESERVOIR ZIT): het controlelampje brandt. Het toestel begint te werken.

VEILIGHEID

1) Lees de gebruiksaanwijzing door voor het toestel te gebruiken.
2) Ga na of het elektriciteitsnet de vereiste spanning levert.
3) Steek de stekker nooit in het stopcontact of trek die stekker er nooit uit met natte handen.
4) Haal het toestel nooit uit elkaar.
5) Zorg ervoor dat het toestel nooit in de buurt komt van elektrische apparaten of verwarmingsapparatuur.
6) Vervang het elektrische snoer als het beschadigd is alleen onder supervisie van een vakman.
7) Houd het uit handen van kleine kinderen.
8) Als u bij normaal gebruik een vreemde geur ruikt, schakel het toestel dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en waarschuw de vakman.
9) Haal de stekker uit het stopcontact voor het toestel te verplaatsen of schoon te maken.
10) Raak nooit het water en/of andere onderdelen van het waterreservoir aan als het toestel aangeschakeld is.
11) Zet het toestel nooit aan als er geen water in het waterreservoir zit.
12) Maak geen krassen op de omvormer.
13) Zorg om schade aan onderdelen te voorkomen dat er nooit water in het binnenste van het toestel terechtkomt.
14) Was het gehele toestel nooit en dompel het nooit in water onder.
15) Gebruik het toestel nooit als het elektrische snoer beschadigd is, na storingen of als het toestel op enigerlei wijze is beschadigd. Stuur het toestel terug naar de dichtstbijzijnde onderhoudsfaciliteit voor onderzoek, reparatie of revisie.
16) Vóór schoonmaken en onderhoud van het toestel moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
17) Als het elektrische snoer is beschadigd, moet dit om, gevaar te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant, een service agent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
18) Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (daarbij inbegrepen kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke handicap of door personen zonder de vereiste ervaring of kennis tenzij zij onder supervisie werken of aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het toestel van een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
19) Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel gaan speien.
20) Alleen voor gebruik binnenshuis.

PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg bij het optreden van storingen bij normaal gebruik onderstaande tabel:

Probleem	Mogeüjke oorzaken	Oplossing
Controlelampje brandt niet, toestel werkt niet	Geen stroom	Doe de stekker in het stopcontact, zet het toestel aan
Controlelampje brandt, geen nevel wordt verspreid	Geen water in het reservoir	Vul het reservoir met water
	Veiligheidsschakelaar zit los	Draai schakelaar vast
Ongewone geur van de nevel	Nieuw toestel	Verwijder waterreservoir, open het en laat het 12 uur op een koude piek staan
	Vies water of water te lang in reservoir	Maak waterreservoir schoon en vul het met schoon water
Controlelampje brandt, toestel werkt niet	Teveel water in het waterreservoir	Giet een deel van het water uit het reservoir, sluit de afdekking van het waterreservoir stevig.
Nevel te fijn	Teveel vuil in het waterreservoir	Reinig de omvormer
	Water te vies of water te lang in het reservoir	Reinig het waterreservoir, vul het met vers, schoon water

Probleem	Mogeüjke oorzaken	Oplossing
Ongewoon geluid	Waterreservoir resoneert door te laag watemiveau	Vul het reservoir bij met water
	Toestel Staat op een onstabiel oppervlak	Plaats het toestel op een stabiel, horizontaal oppervlak
Nevel verschijnt niet alleen uit het mondstuk	Er zijn openingen tussen het mondstuk en het waterreservoir	Doop het mondstuk enige tijd in water en bevestig het dan aan de mof van het waterreservoir

ONDERHOUD

Hard water, dwz. water dat een teveel aan calcium en magnesium bevat, kan het zogenaamde "witte poeder" probleem veroorzaken hetgeen te zien is aan het verschijnen van afzettingen op het oppervlak van het waterreservoir, op de omvormer en op de binnenkant van het waterreservoir. Vuil op het oppervlak van de omvormer leidt ertoe dat het toestel niet goed werkt.

WIJ RADEN IN DAT GEVAL AAN:

• Gebruik koud gekookt of gedistilleerd water.
• Maak de omvormer, het waterreservoir en de rest van het toestel één keer per week schoon.
• Vervang het water in het reservoir vaker om het vers te houden.
• Maak het gehele toestel schoon en zorg ervoor dat alle onderdelen van het toestel volledig droog zijn als het niet gebruikt wordt.

SCHOONMAKEN VAN HET FILTREERSYSTEEM:

1. Reinig en activeer de keramische bolletjes regelmatig nadat 1000L water verbruikt.
2. Verwijder het filtreersysteem van het deksel van het waterreservoir.
3. Week het filtreersysteem voor ongeveer 10 minuten in witte azijn.
4. Haal het filtreersysteem uit de azijn, schud het een aantal keer en spoel het met schoon water.
5. Droog het. Verpak het in een plastic zak. Bewaar het op een koele, schaduwrijke plek.

SCHOONMAKEN VAN DE OMVORMER:

1. Druppel 5-10 druppels azijn op het oppervlak van de omvormer en laat 2-5 minuten inwerken.
2. Borstel het vuil van het oppervlak.
3. Spoel de omvormer met schoon water.

SCHOONMAKEN VAN HET WATERRESERVOIR:

1. Reinig het waterreservoir met een zachte doek en gebruik azijn als er vuilresten aanwezig zijn.
2. Als er zich vuil op de veiligheidsschakelaar heeft afgezet, druppel dan wat azijn op het vuil en borstel de schakelaar af.
3. Spoel het waterreservoir uit met schoon water.

STANDAARDS : Dit product is vervaardigd conform de Eropese richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn 2002/96/EC over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval (WEEE).
Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.

GARANTÍA Garantizamos que la unidad ESTARÁ libre de defectos de materiales o mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

Si hace funcionar esta unidad con un adaptador distinto del suministrado o si intenta reparar o modificar la unidad LA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA.

Para su comodidad, anote el número de modelo completo y la fecha de compra a continuación y pegue su factura como prueba de compra.

WARRANTY We guarantee the unit TO BE free from defects in material or workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase.

Operating this unit with an adapter other than the one supplied or any attempts made to service or modify the unit, will VOID THE WARRANTY.

For your convenience, please record the complete model number and the date of purchase below, and attach your receipt as proof of purchase.

GARANTIE Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts des matériaux et main d'œuvre pendant deux années à compter de la date d'achat d'origine.

L'utilisation de l'unité avec un adaptateur différent de celui qui a été fourni ou toute tentative de réparation ou de modification effectuée sur l'appareil, de même que l'utilisation d'une eau calcaire exclut tout recours à la présente GARANTIE.

Pour se prévaloir de la garantie prière d'apporter l'appareil ou de l'expédier PORT PAYE à votre revendeur, accompagné de la preuve d'achat.

GARANZIA La garanzia contro qualsiasi difetto di fabbrica è di due (2) anni dalla data d'acquisto.

LA GARANZIA NON E'VALIDA nel caso venga utilizzato un adattatore diverso da quello in dotazione o qualora si cerchi di riparare o modificare l'unità.

Per maggiore comodità, la invitiamo ad annotare qui sotto il numero del modello, nonchè ad incollare scontrino o fattura d'acquisto.

GARANTIE Diese Herstellergarantie umfasst: Material- und Herstellfehler ab dem Kaufdatum für zwei (2) Jahre.

Wird das Gerät mit einem anderen als dem mitgelieferten Adapter betrieben, bzw. wird versucht, am Gerät ein Service vorzunehmen oder es umzubauen, so hat dies den VERFALL DER GARANTIE zur Folge.

Tragen Sie bitte hier unten die komplette Modellnummer und das Kaufdatum ein und bringen Sie die Quittung als Kaufbeleg an.

GARANTIA Nós garantimos que a unidade estará livre de defeitos de material e mão de obra por um período de dois (2) anos a partir da data da compra.

Se você faz operar o aparelho com um adaptador fornecido por outra marca ou se você tentar reparar ou modificar a unidade irá anular a garantia.

Para sua conveniência, anote o número do modelo completo e data da compra e, em seguida, cole o seu recibo como prova da compra.

GARANTIE Wij garanderen dat het apparaat vrij is van materiaalfouten of fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum.

Als dit apparaat gebruikt wordt met een andere adapter dan de adapter die meegeleverd is, of als op welke manier dan ook geprobeerd wordt om het apparaat te repareren of wijzigen, VERVALT DE GARANTIE.

Vul voor een vlotte afhandeling hieronder het volledige typenummer en de aankoopdatum in en stuur de kassabon mee als aankoopbewijs.

Pegue aquí su recibo de compra
Attach your purchase receipt here
Agrafer la facture d'achat ici
Incolli qui la sua ricevuta d'acquisto
Bringen Sie hier Ihren Kaufbeleg an
Cole o seu recibo de compra aqui
Bevestig hier uw aankoopbon

No. de serie / Serial No. / N° de série / No. di serie / Seriennummer / No. de serie / Serienr.

Fecha de compra / Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Data de compra / Aankoopdatum

Nombre y dirección del comprador / Name and address of Purchaser / Nom et adresse de l'acheteur / Nome e indirizzo dell'acquirente / Name und Anschrift des Käufers / Nome e endereço do comprador / Naam en adres koper

Teléfono / Telephone / Téléphone / Telefono / Telefon / Teléfone / Telefoon

ClimaCity

CLIMACITY S.L.
C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA)
tel. 91 392 05 09 • www.climacity.es